

PAG-UNAWA SA PATAKARAN SA PAGIGING KUMPIDENSYAL (CONFIDENTIALITY POLICY)

Para saan ang patakarang ito?

Pinoprotektahan ng patakarang ito ang kumpidensyal na impormasyon ng Volleyball BC. Ipinapaliwanag nito kung ano ang itinuturing na kumpidensyal na impormasyon, kung paano ito dapat pangasiwaan, at kung ano ang mangyayari kung hindi ito pinanatiling kumpidensyal.

Kanino naaangkop ang patakarang ito?

Naaangkop ang patakarang ito sa lahat ng “Kinatawan” (“Representatives”) ng Volleyball BC. Ang Kinatawan ay sinumang empleyado ng Volleyball BC, o sinumang kumikilos sa ngalan ng Volleyball BC. Kasama rito ang:

- Mga staff
- Mga administrator
- Mga Direktor at Opisyal (Directors and Officers) ng Volleyball BC
- Mga miyembro ng komite
- Mga volunteer

Ang sinumang kasali sa Volleyball BC ay maaaring mag-ulat ng alalahanin na maaaring nalabag ang patakarang ito (tingnan ang “Paano ako mag-uulat ng alalahanin?” sa ibaba).

Ano ang kumpidensyal na impormasyon?

Kasama sa kumpidensyal na impormasyon ang:

- **Personal na impormasyon** tungkol sa mga indibidwal, tulad ng:
 - Address ng tirahan, email address at mga personal na numero ng telepono
 - Petsa ng kapanganakan
 - Impormasyong pinansyal
 - Impormasyong medikal
 - Mga pagsusuri sa child abuse registry (talaan ng pang-aabuso sa bata) at mga background check
- **Intellectual property ng Volleyball BC** (impormasyon at mga gawang pag-aari ng Volleyball BC), tulad ng data, impormasyon tungkol sa negosyo, mga lihim pangkalakalan (trade secrets), at anumang impormasyong hindi karaniwang alam o hindi ibinabahagi sa publiko
- **Mga sensitibong personal na pagsisiwalat**, tulad ng mga karanasan ng panliligalig (harassment), pang-aabuso, diskriminasyon o iba pang uri ng pagmamaltrato na ibinahagi ng isang tao
- **Impormasyon tungkol sa pagkakakilanlan ng isang tao** (tulad ng pagkakakilanlang pangkasarian o gender identity, oryentasyong sekswal, lahi, etnisidad, kapansanan o kultural na pinagmulan), kung saan ang pagbabahagi nito ay makatwirang maaaring magdulot ng pinsala

Ano ang hindi kumpidensyal?

- Pangalan at titulo (posisyon)
- Address ng opisina (business address) at numero ng telepono sa trabaho
- Anumang iba pang impormasyon na malawakang makukuha o pampubliko na

Minsan, pinipili ng mga tao na isapubliko ang sarili nilang personal na impormasyon, o pumapayag silang ilathala ito (halimbawa, isang email address na nakalista sa isang website). Ang impormasyong iyon ay hindi na kumpidensyal hangga’t ito ay bukas sa publiko.

Ano ang aking mga responsibilidad?

Kung kayo ay isang Kinatawan, **hindi kayo dapat**:

- Magbahagi, maglathala o magbigay sa sinuman ng kumpidensyal na impormasyong nalaman ninyo habang kayo ay kasali sa, o empleyado ng, Volleyball BC, maliban kung direkta kayong pinahintulutang gawin ito. Naaangkop ito habang kayo ay nasa Volleyball BC at anumang oras pagkatapos ninyong umalis.
- Gumamit, kumopya o mamahagi ng kumpidensyal na impormasyon nang walang nakasulat na pahintulot ng Volleyball BC.

Dapat ninyong:

- Panatilihin ang kumpidensyal na impormasyon tuwing kinokolekta, ginagamit, iniimbak, inililipat o ipinapadala ninyo ito, at sirain ito sa ligtas na paraan kapag angkop. Ang antas ng seguridad ay dapat angkop sa uri ng impormasyon at sa sitwasyon.
- Maging lalong maingat sa kumpidensyal na impormasyon tungkol sa mga taong nasa vulnerable o mas mababang posisyon ng kapangyarihan, tulad ng mga menor de edad, mga atleta, at mga taong naghahain ng reklamo tungkol sa safe sport (halimbawa, tungkol sa pang-aabuso o panliligalig).

Maaari bang gamitin ang pagiging kumpidensyal upang pigilan ang isang tao na magpahayag ng alalahanin?

Hindi. Hinding-hindi dapat gamitin ang pagiging kumpidensyal upang patahimikin, takutin o ilagay sa dehado ang sinumang nagpapahayag ng alalahanin nang may mabuting loob (good faith – tapat at may mabuting hangarin).

Kailangan ko bang pumirma ng Kasunduan sa Pagiging Kumpidensyal (Confidentiality Agreement)?

Ang ilang Kinatawan ay dapat pumirma ng Kasunduan sa Pagiging Kumpidensyal (Appendix A ng patakaran).

Naaangkop ito kung wala kayong kontrata sa trabaho na naglalaman na ng mga obligasyon sa pagiging kumpidensyal. Dapat ninyong pirmahan at ibalik ang kasunduan kapag kayo ay nahalal, naitalaga o natanggap sa trabaho.

Saklaw ng kasunduan ang kumpidensyal na impormasyon tungkol sa:

- Ang negosyo at mga usapin ng Volleyball BC
- Ang negosyo at mga usapin ng mga nagpopondo (funders), partner at sponsor ng Volleyball BC
- Mga talakayan at desisyon ng Board at ng mga komite, na marami sa mga ito ay pribado
- Mga miyembro ng Volleyball BC at ng mga member club nito – kasama ang mga manlalaro, opisyal, coach, manager, volunteer at staff – tulad ng personal at medikal na impormasyon

Sa pagpirma, sumasang-ayon kayo na habang kayo ay nasa Volleyball BC, at anumang oras pagkatapos nito:

- Hindi ninyo ibabahagi o tatalakayin ang impormasyong ito sa sinuman, at hindi ninyo ito gagamitin para sa sarili ninyong layunin, maliban kung pinahintulutan ito ng Board. Para sa mga empleyado at kontratista, maaaring ibigay ng senior management ang pahintulot na ito.
- Magbabahagi lamang kayo ng kumpidensyal o personal na impormasyon kung: pumapayag ang taong tinutukoy nito; pinahihintulutan ito ng mga patakaran at bylaw ng Volleyball BC; o pinahihintulutan ito ng batas panlalawigan o pederal
- Hindi ninyo gagamitin ang kumpidensyal na impormasyon mula sa inyong tungkulin para sa personal na pakinabang

Sino ang may-ari ng mga gawang nilikha ko para sa Volleyball BC?

- Ang Volleyball BC lamang ang may-ari ng copyright at iba pang karapatan sa intellectual property para sa lahat ng nakasulat na materyal at iba pang gawang nilikha sa pamamagitan ng inyong trabaho o pakikilahok sa Volleyball BC. Kasama rito ang mga elektronikong materyal at nilalaman ng website. Maaaring gamitin, kopyahin o ibahagi ng Volleyball BC ang gawang ito, nang buo o bahagi lamang, para sa anumang layunin.
- Maaaring bigyan ng Volleyball BC ng pahintulot ang iba na gamitin ang intellectual property nito.
- Dapat ninyong ibalik kaagad ang anumang kumpidensyal na impormasyon na intellectual property ng Volleyball BC, kasama ang lahat ng kopya at anumang bagay na naglalaman nito. Naaangkop ito kapag

natapos ang inyong pakikilahok o trabaho sa Volleyball BC, sa anumang dahilan, o tuwing hihilingin ito ng Volleyball BC.

Ano ang mangyayari kung may lumabag sa patakarang ito?

Ang paglabag sa patakarang ito ay maaaring humantong sa:

- Legal na aksyon
- Pagtanggap sa inyong posisyon
- Pagwawakas ng trabaho, ng posisyon bilang volunteer, o ng kontrata
- Suspensyon o pagtanggap (expulsion) sa pagiging miyembro
- Pagdidisiplina sa ilalim ng Code of Conduct and Ethics (Mga Alituntunin sa Pag-uugali at Etika), ng Patakaran sa Disiplina at mga Reklamo (Discipline and Complaints Policy) o ng iba pang patakaran ng Volleyball BC

Paano ako mag-uulat ng alalahanin?

Ang sinumang nag-aalala na maaaring nalabag ang patakarang ito ay maaaring mag-ulat sa pamamagitan ng email:

- Email: reporting@volleyballbc.org

Sino ang maaari kong kontakin tungkol sa patakarang ito?

Ang CEO ng Volleyball BC ang responsable sa patakarang ito:

- Email: ceo@volleyballbc.org

Ang patakarang ito ay inaprubahan ng Board of Directors ng Volleyball BC noong Setyembre 21, 2026. Sinusuri ito tuwing dalawang taon, o kapag nagpasya ang CEO at/o ang Board.

Paalala: *Ang dokumentong ito ay ginawa upang ipaliwanag ang Patakaran sa Pagiging Kumpidensyal ng Volleyball BC. Maaaring may mga detalye sa Patakaran na wala sa dokumentong ito. Kung may anumang pagkakaiba sa pagitan ng dalawang dokumento, ang nilalaman ng Patakaran sa Pagiging Kumpidensyal ang masusunod.*

Ito ay salin ng bersyong Ingles ng dokumentong ito. Kung may anumang pagkakaiba sa kahulugan, ang bersyong Ingles ang masusunod.